

**ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР  
НА ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА  
ОТГОВОРНОСТ**

**БВ ХОЛДИНГС ООД**

Днес, в гр. София,

1. Шон Джон Бош, гражданин на

И

2. Стефанус Бернардус Вилхюн, гражданин на

подписаха настоящия **ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР**,  
с който уреждат отношенията си като съдружници  
в дружество с ограничена отговорност **БВ  
ХОЛДИНГС ООД**, както следва:

**I. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

**Чл. 1. (1)** Съдружниците се съгласиха да учредят  
дружество с ограничена отговорност с фирма  
**БВ Холдингс ООД** (наричано по-долу за краткост  
Дружеството).

**(2)** В отношенията си с български и чуждестранни  
физически и юридически лица името на  
Дружеството може да се изписва и на латиница  
като **BV Holdings OOD**.

**Чл. 2.** Седалището и адресът на управление на  
Дружеството е: гр. София 1505, р-н Оборище, ул.  
Оборище № 119, Република България.

**Чл. 3. (1)** Дружеството е юридическо лице, отделно  
от съдружниците.

**ARTICLES OF ASSOCIATION  
OF LIMITED LIABILITY COMPANY**

**BV HOLDINGS OOD**

Today, in Sofia,

1. Shaun John Bosch, citizen of

AND

2. Stephanus Bernardus Viljoen, citizen of

signed the present **ARTICLES OF ASSOCIATION**,  
with which they set forth their relations as shareholders  
in limited liability company **BV HOLDINGS OOD**,  
as follows:

**I. GENERAL PROVISIONS**

**Art. 1. (1)** The shareholders agreed to incorporate a  
limited liability company under company name  
**BV Holdings OOD** (referred to hereinafter as the  
Company).

**(2)** In its relations with Bulgarian and foreign natural  
and legal persons the Company name may be inscribed  
in Latin alphabet as **BV Holdings OOD**.

**Art. 2.** The seat and registered office of the Company  
shall be at: 119, **Oborishte Str., Region Oborishte,**  
**1505 Sofia, Republic of Bulgaria.**

**Art. 3. (1)** The Company shall be a legal person  
separate from the shareholders.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(2) Дружеството не носи отговорност за задълженията на съдружниците. Съдружниците отговарят за задълженията на Дружеството с дяловата си вноска в капитала на Дружеството.</p> <p><b>Чл. 4.</b> Дружеството се учредява за неограничен срок.</p> <p><b>Чл. 5.</b> Предметът на дейност на Дружеството е: <b>Производство, дистрибуция и продажби в световен мащаб на разнообразни компоненти, части и инструменти за различни индустрии. Предоставяне на услуги по договорно производство, монтаж и изработка на прототипи, както и всякаква друга дейност, незабранена от закона. Дейностите, изискващи лиценз, се извършват след издаването на такъв.</b></p> <p><b>II. КАПИТАЛ, ДЯЛОВЕ И ИМУЩЕСТВО</b></p> <p><b>Чл. 6. (1)</b> Капиталът на Дружеството възлиза на <b>520 (петстотин и двадесет) евро</b>, разпределен на <b>1 000 (хиляда) равни дяла</b> с номинална стойност от <b>0,52 евро (петдесет и два евроцента)</b> всеки дял.</p> <p><b>(2)</b> Капиталът на Дружеството се разпределя между съдружниците, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1. Шон Джон Бош – 650 (шестстотин и петдесет) дяла</b> на обща стойност <b>338 (триста тридесет и осем) евро</b>; и</li><li><b>2. Стефанус Бернардус Вилхюн – 350 (триста и петдесет) дяла</b> на обща стойност <b>182 (сто осемдесет и две) евро</b>.</li></ol> <p><b>Чл. 7. (1)</b> Всеки съдружник притежава дружествен дял от имуществото на Дружеството, размерът на който се определя съобразно дела му в капитала.</p> <p><b>(2)</b> Дяловете от капитала на Дружеството са неделими и могат да се прехвърлят и наследяват, при условие, че са спазени изискванията на приложимото законодателство и настоящия дружествен договор.</p> | <p>(2) The Company shall not be liable for the obligations of the shareholders. The shareholders shall be liable for the obligations of the Company with their share contribution in the capital of the Company.</p> <p><b>Art. 4.</b> The Company shall be incorporated for an indefinite term.</p> <p><b>Art. 5.</b> The scope of the activity of the Company shall be: <b>Manufacturing, distribution and sales globally of various components, parts and tools for various industries. Supply of contract manufacturing, assembly and prototype work services, as well as any other activity not prohibited by law. The activities requiring a license shall be carried out after such has been issued.</b></p> <p><b>II. CAPITAL, SHARES AND PROPERTY</b></p> <p><b>Art. 6. (1)</b> The Company's capital shall amount to <b>EUR 520 (five hundred and twenty)</b>, distributed in <b>1,000 (one thousand) equal shares</b>, each share of nominal value <b>EUR 0.52 (fifty-two eurocents)</b>.</p> <p><b>(2)</b> The Company's capital shall be allocated between the shareholders, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"><li><b>1. Shaun John Bosch – 650 (six hundred and fifty) shares</b> at a total amount of <b>EUR 338 (three hundred thirty-eight)</b>; and</li><li><b>2. Stephanus Bernardus Viljoen – 350 (three hundred and fifty) shares</b> at a total amount of <b>EUR 182 (one hundred and eighty-two)</b>.</li></ol> <p><b>Art. 7. (1)</b> Each shareholder has a share in the Company's property, the amount of which shall be determined pro rata to its share in the capital.</p> <p><b>(2)</b> The shares in the Company's capital shall be unseverable and shall be subject to assignment and inheritance, provided that the requirements of the applicable legislation and the present Articles of Association have been complied with.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(3) Всеки дял дава равни права, включително право на един глас в Общото събрание, на дивидент и на ликвидационен дял.</p> <p><b>Чл. 8. (1)</b> Неизплащането на дела или невнасянето му (в случай на непарична вноска) е основание за изключване на съдружник от Дружеството.</p> <p>(2) В случай че делът не може да бъде изплатен или внесен от съдружника, и няма възможност той да бъде продаден на трето лице, останалите съдружници са длъжни да изплатят недостига съразмерно дяловете си или да намалят с него капитала на Дружеството.</p> <p><b>Чл. 9. (1)</b> Дружествени дялове могат да се прехвърлят, като прехвърлянето на съдружник се извършва свободно, а прехвърлянето на трети лица – със съгласието на Общото събрание. Прехвърлянето на дружествени дялове се извършва чрез договор с нотариална заверка на подписите на страните и се вписва в Търговския регистър.</p> <p>(2) Преди да прехвърли дяловете си на трето лице, съдружникът трябва първо писмено да ги предложи за продажба на останалите съдружници, на същата цена и при същите условия. Името на третото лице, желаещо да закупи дяловете при тези условия, трябва да бъде посочено в предложението до съдружниците. Съдружниците имат право да изкупят предложените дялове в срок от 30 (тридесет) дни от получаването на писменото предложение при изрично определените в него условия. Придобиването от съдружниците само на част от предложените дялове е изключено.</p> <p>(3) В случай, че повече от един съдружник желае да изкупи дяловете, те се разпределят между желаещите съдружници пропорционално на тяхното участие в капитала на Дружеството.</p> <p>(4) В случай, че никой съдружник не приеме писменото предложение в периода за приемане, продаващият съдружник има право да продаде предложените дялове на третото лице, посочено в</p> | <p>(3) Each share shall grant equal rights, including right to one vote at the General Meeting of Shareholders, to a dividend and to a liquidation quota.</p> <p><b>Art. 8. (1)</b> Non-payment of the share or non-contribution of the share (in case of contribution in kind) shall constitute grounds for exclusion of a shareholder from the Company.</p> <p>(2) In case the share cannot be paid-in or contributed by the shareholder and there is no possibility the share to be sold to a third party, the remainder shareholders are bound to pay in the difference pro rata to their shares or to decrease with it the capital of the Company.</p> <p><b>Art. 9. (1)</b> Company shares may be transferred, whereby the transfer to a shareholder shall be free, and the transfer to a third party – with the consent of the General Meeting. The transfer of Company shares shall be executed by means of a contract with notarized signatures of the parties and shall be registered in the Commercial Register.</p> <p>(2) Before a shareholder sells its shares to a third party, this shareholder shall first offer them for sale to the remainder shareholders in writing at the same price and under the same conditions. The name of the third party willing to buy the shares under these conditions shall be specified in the offer to the shareholders. The shareholders shall be entitled to purchase the offered shares within 30 (thirty) days of receipt of such written offer under the conditions expressly specified therein. Acquisition by the shareholders of only part of the shares offered shall be excluded.</p> <p>(3) In case more than one shareholder is willing to buy the shares, the shares shall be allotted to the willing shareholders pro rata to their participation in the Company's capital.</p> <p>(4) Should none of the shareholders accept the written offer within the acceptance period, the selling shareholder shall be entitled to sell the shares offered to the third party specified in the offer under the</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>предложението, при условията, посочени в него.</p> <p>(5) Дружественият дял може да се наследява, като наследниците на починалия съдружник могат да бъдат приети за съдружници в Дружеството, при спазване на изискванията на Търговския закон за приемане на нови съдружници.</p> <p>(6) В случай, че в едномесечен срок от откриване на наследството наследниците на починалия съдружник не са приети за съдружници, те придобиват право да им бъде изплатена, съответно на наследствените им квоти, паричната равностойност на дружествения дял на наследодателя, определена съгласно счетоводен баланс на Дружеството към края на месеца, през който е настъпило откриването на наследството.</p> <p>(7) Общото събрание дава съгласие за прехвърляне на дяловете на трето лице, само ако гореописаната процедура е спазена.</p> <p><b>Чл. 10. (1)</b> Капиталът на Дружеството е изцяло внесен преди регистрацията на Дружеството.</p> <p><b>(2)</b> задължението за внасяне на капитал не може да бъде опрощавано или да се компенсира със задължения на Дружеството към съдружниците.</p> <p><b>Чл. 11. (1)</b> Капиталът на Дружеството се увеличава и намалява по решение на Общото събрание със сума, кратна на стойността на един дял.</p> <p><b>(2)</b> Стойността на един дял може да бъде намалена или увеличена по решение на Общото събрание.</p> <p><b>Чл. 12.</b> Капиталът на Дружеството се увеличава чрез:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Записване на нови дялове от съдружниците;</li><li>2. Увеличаване на стойността на дяловете;</li><li>3. Приемане на нови съдружници.</li></ol> <p><b>Чл. 13.</b> Източниците за увеличаване на капитала на Дружеството могат да бъдат:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Парични вноски;</li><li>2. Непарични вноски по реда на чл. 72 и следващите от Търговския закон;</li></ol> | <p>conditions laid out therein.</p> <p>(5) The Company share may be inherited, whereby the heirs of the deceased shareholder may be admitted as shareholders in the Company by observing the requirements of the Commercial Act for admittance of new shareholders.</p> <p>(6) In the event that within one month as of opening of the inheritance for distribution the heirs of the deceased shareholder are not admitted as shareholders, they shall be entitled to receive, as per their inheritance quotas, payment of the monetary equivalence of the company share of the predecessor, determined on the basis of the Company's balance sheet as at the end of the month in which the opening of the inheritance occurred.</p> <p>(7) The General Meeting shall consent to the transfer of the shares to a third party only if the above procedure has been observed.</p> <p><b>Art. 10. (1)</b> The Company's capital has been paid-in in full prior to the registration of the Company.</p> <p><b>(2)</b> The obligation for paying-in of share capital shall be neither remitted, nor compensated with obligations of the Company to the shareholders.</p> <p><b>Art. 11. (1)</b> The Company's capital shall be increased or reduced with a resolution of the General Meeting by an amount, divisible to the value of a single share.</p> <p><b>(2)</b> The value of a single share may be increased or reduced by a resolution of the General Meeting.</p> <p><b>Art. 12.</b> The Company's capital shall be increased by:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Subscription of new shares by the shareholders;</li><li>2. Increase of the shares' value;</li><li>3. Acceptance of new shareholders.</li></ol> <p><b>Art. 13.</b> The Sources for increase of Company's capital shall be:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Cash contributions;</li><li>2. Contributions in kind under Art. 72 and the following of the Commercial Act;</li></ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3. Допълнителни парични вноски, предоставени на Дружеството по реда на чл. 134 от Търговския закон и чл. 15 от този Дружествен договор, когато Общото събрание е взело решение за тяхното капитализиране;</p> <p>4. Средства на Дружеството, заделени като резерви;</p> <p>5. Печалбата на Дружеството;</p> <p>6. Други източници, определени в закон.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>3. Additional cash contributions, granted to the Company under Art. 134 of the Commercial Act and under Art. 15 of the present Articles of Association, when the General Meeting has resolved on their capitalization;</p> <p>4. The Company's funds set aside as reserves;</p> <p>5. The Company's profit;</p> <p>6. Other sources provided for by the law.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>Чл. 14. (1)</b> Капиталът на Дружеството може да бъде намален чрез:</p> <p>1. Намаляване на стойността на дяловете в капитала;</p> <p>2. Връщане на дела от капитала на прекратилия участието си съдружник;</p> <p>3. Освобождаване от задължение за внасяне на неизплатена част от дела в капитала.</p> <p><b>(2)</b> При намаляване на капитала се спазват изискванията на чл. 150 – 153 от Търговския закон.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Art. 14. (1)</b> The Company's capital may be reduced by:</p> <p>1. Reduction of the value of the shares of the capital;</p> <p>2. Return of the capital share to the shareholder, who has terminated its participation in the Company;</p> <p>3. Discharge from the obligation for payment of non-paid portion of the capital shares.</p> <p><b>(2)</b> Upon reduction of the capital, the rules of Art. 150 – 153 of the Commercial Act shall be observed.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Чл. 15. (1)</b> За покриване на загуби или при временна необходимост от парични средства Общото събрание може да взема решения за допълнителни парични вноски.</p> <p><b>(2)</b> Съдружник, който не е гласувал за решението по ал. 1 има право да прекрати участието си в Дружеството по реда на чл. 18, ал. 1, т. 4. Това право се упражнява в срок от 1 (един) месец от Общото събрание – за съдружниците, които са присъствали или са били редовно поканени, или от уведомлението за взетото решение – за всички останали съдружници.</p> <p><b>(3)</b> Решението посочва размера на допълнителната парична вноска, срокът, в който вноската се плаща и подлежи на връщане, както и размер на лихвата, ако Дружеството ще дължи лихва.</p> <p><b>(4)</b> Вноските по ал. 1 не се отразяват в капитала на Дружеството.</p> | <p><b>Art. 15. (1)</b> For covering of losses or upon temporary need of cash funds, the General Meeting may resolve on the making of additional cash contributions.</p> <p><b>(2)</b> A shareholder, who has not voted for the resolution under Para. 1 is entitled to terminate its participation in the Company pursuant to Art. 18, Para. 1, It. 4. This right is to be exercised within 1 (one) month as of the General Meeting – for the shareholders, who attended or have been duly invited, or as of the notification on the adopted resolution – for any other shareholders.</p> <p><b>(3)</b> The resolution shall specify the amount of additional cash contribution, the term, in which the contribution shall be made and be subject to refund, as well as the interest rate, if the Company shall owe interest.</p> <p><b>(4)</b> The contributions under Para. 1 shall not be reflected in the Company's capital.</p> |
| <p><b>Чл. 16.</b> Имуществото на дружеството се състои от</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>Art. 16.</b> The Company's property shall consist of</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>право на собственост и други вещни права, права на интелектуалната собственост, пари, ценни книжа, дялово участие в други дружества, вземания и други права, задължения и фактически отношения.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>ownership and other property rights, intellectual property rights, monies, securities, share participation in other companies, receivables and other rights, liabilities and actual relations.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>III. ЧЛЕНСТВО</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>III. MEMBERSHIP</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>Чл. 17. (1)</b> Нови съдружници могат да бъдат приети по решение на Общото събрание, взето с мнозинство повече от 3/4 от капитала.</p> <p><b>(2)</b> Приемането става по писмена молба на съдружника, с която последният заявява, че приема условията на Дружествения договор.</p> <p><b>(3)</b> Решението за приемане се вписва в Търговския регистър.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>Art. 17. (1)</b> New shareholders shall be accepted by resolution of the General Meeting adopted with majority of more than 3/4 of the capital.</p> <p><b>(2)</b> The acceptance shall be granted upon written application of the shareholder, wherein stating the acceptance of the Articles of Association.</p> <p><b>(3)</b> The acceptance resolution shall be registered in the Commercial Register.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Чл. 18. (1)</b> Участието на съдружника в Дружеството се прекратява при:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Зачиване от Търговския регистър;</li><li>2. Изключване;</li><li>3. Прекратяване на Дружеството по решение на Общото събрание;</li><li>4. Негова молба, направена с писмено предизвестие най-малко 3 (три) месеца преди датата на прекратяване на участието;</li><li>5. Обявяване в несъстоятелност.</li></ol> <p><b>(2)</b> Имууществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.</p> <p><b>(3)</b> В случаите по ал. 1, ако Общото събрание не вземе решение за прехвърляне на дела на прекратилия участието си съдружник на трето лице, останалите съдружници са длъжни да изкупят този дял съразмерно на дяловото си участие или да намалят капитала на Дружеството.</p> | <p><b>Art. 18. (1)</b> The participation of a shareholder in the Company shall be terminated upon:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Deletion from the Commercial Register;</li><li>2. Expulsion;</li><li>3. Termination of the Company by resolution of the General Meeting;</li><li>4. Its request submitted with written notification at least 3 (three) months prior the date of termination of the participation;</li><li>5. Declaration into insolvency.</li></ol> <p><b>(2)</b> Property relations shall be settled on the basis of an accounting balance sheet as at the end of the month, in which the termination occurred.</p> <p><b>(3)</b> In the cases under Para. 1, if the General Meeting does not take resolution for transfer to a third party of the share of the shareholder, who has terminated its participation, the remainder shareholders shall be obliged to buy out this share pro rata to their share participation or to reduce the Company's capital.</p> |
| <p><b>Чл. 19. (1)</b> Общото събрание може да изключи съдружник, който не е изплатил или внесъл дела си. То следва да даде допълнителен срок за издължаване, който не може да бъде по-малък от 1 (един) месец. Срокът се определя с мнозинство</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>Art. 19. (1)</b> The General Meeting may exclude a shareholder, who has not paid in or contributed its share. It shall give additional period for payment or contribution, which shall be at least 1 (one) month. The term shall be set by majority of more than half of the</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>повече от половината от капитала. Ако след изтичането на допълнителния срок съдружникът не се издължи, той се смята за изключен. В този случай съдружникът губи правото си върху направените вноски в капитала на Дружеството.</p> <p>(2) Управителят уведомява писмено съдружника за допълнителния срок и го предупреждава за изключването.</p> <p><b>Чл. 20. (1)</b> Съдружник може да бъде изключен по решение на Общото събрание, след отправено писмено предупреждение, когато:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Не изпълнява задълженията си за оказване съдействие за осъществяване дейността на Дружеството;</li><li>2. Не изпълнява решенията на Общото събрание;</li><li>3. Действа против интересите на Дружеството.</li><li>4. Не внесе допълнителна парична вноска, в случай, че не е упражнил правото си на напускане по чл. 18, ал. 1, т. 4.</li></ol> <p>(2) При вземане на решение за изключване, изключваният съдружник не гласува и неговия дял се приспада от капитала при определяне на мнозинството.</p> <p>(3) В горните случаи изключеният съдружник има право да получи по-малката стойност между: (i) номиналната стойност на дяловете му, и (ii) стойността им според баланса към месеца, предхождащ месеца на изключването. Сумата се изплаща на съдружника в тримесечен срок от изключването и след като бъдат прихванати всички изискуеми вземания между Дружеството и изключения съдружник.</p> <p>(4) Ако дяловете на изключения съдружник не се изкупят или не се приеме нов съдружник, със стойността им се намалява капитала.</p> <p><b>Чл. 21.</b> Всеки съдружник има право:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Да участва в управлението на Дружеството;</li><li>2. Да внася за обсъждане пред Общото събрание всякакви въпроси, свързани с дейността на</li></ol> | <p>capital. If, after the expiration of the additional period, the shareholder has not paid-in or contributed its share, he shall be deemed expelled. In such case the shareholder shall lose its rights to the contributions already made to the Company's capital.</p> <p>(2) The Manager shall notify the shareholder in writing of the additional period and warn him about the expulsion.</p> <p><b>Art. 20. (1)</b> A shareholder may be expelled upon resolution of the General Meeting, after being served a written warning, when he:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Defaults on its obligations to render assistance in the performance of the Company's activities;</li><li>2. Does not comply with the resolutions of the General Meeting;</li><li>3. Acts against the Company's interests;</li><li>4. Defaults on the payment of an additional cash contribution, in case he has not exercised its right to leave the Company under Art. 18, Para 1, it. 4.</li></ol> <p>(2) When passing expulsion resolution, the shareholder to be expelled shall not vote and its shares shall be deducted from the capital upon majority determination.</p> <p>(3) In the above cases the expelled shareholder shall be entitled to receive the lesser amount of: (i) its shares' par value; and (ii) its shares' value as per the balance sheet for the month preceeding the month of expulsion. The amount shall be paid to the shareholder within 3 (three) months as of the expulsion and after all due receivables between the Company and the shareholder have been set-off.</p> <p>(4) If the shares of the expelled shareholder are not bought out or a new shareholder is not accepted, the capital shall be reduced with their value.</p> <p><b>Art. 21.</b> Each shareholder shall be entitled to:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Participate in the Company's management;</li><li>2. Bring for discussion before the General Meeting any and all questions related to the Company's business</li></ol> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Дружеството и неговото развитие;</p> <p>3. Да се информира за състоянието на дейността и отчетността на Дружеството като ползва съответната документация;</p> <p>4. Да получава дивиденди от печалбата съобразно дяловото си участие, освен ако в решението на Общото събрание за разпределяне на дивидент не е определено друго;</p> <p>5. На ликвидационен дял.</p> <p><b>Чл. 22.</b> Всеки съдружник е длъжен да:</p> <p>1. Направи определените от Общото събрание парични и непарични вноски в капитала на Дружеството в установените размери и срокове;</p> <p>2. Съдейства за постигане целите на Дружеството;</p> <p>3. Взема участие в управлението на дейността;</p> <p>4. Изпълнява решенията на Общото събрание;</p> <p>5. Пази името, търговската тайна и интересите на Дружеството и на неговите клиенти, включително и след прекратяване на членството му.</p> <p><b>Чл. 23.</b> По писмено искане на съдружник Дружеството може да издаде на съдружника удостоверение за участие на съдружника в Дружеството. Издаденото удостоверение не е ценна книга.</p> <p><b>Чл. 24.</b> Съдружниците не могат да искат връщане на дяловите си вноски докато Дружеството съществува. Те имат право само на част от печалбата, съразмерно на дяловото им участие в Дружеството.</p> <p><b>IV. УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО</b></p> <p><b>Чл. 25.</b> Органи за управление на Дружеството са:</p> <p>1. Общото събрание на съдружниците;</p> <p>2. Управителя.</p> <p><b>Чл. 26. (1)</b> Общото събрание на съдружниците се</p> | <p>and its development;</p> <p>3. Inform themselves of the Company's standing and reporting by using the respective documentation;</p> <p>4. Receive dividends from the profits pro rata its share participation, unless it is provided for otherwise in the Company's resolution for the dividend distribution;</p> <p>5. A liquidation quota.</p> <p><b>Art. 22.</b> Each shareholder shall be obliged to:</p> <p>1. Make the cash and in-kind contributions to the Company's capital, determined by the General Meeting, within the set amounts and deadlines;</p> <p>2. Render assistance for the achievement of the Company's goals;</p> <p>3. Participate in the business management;</p> <p>4. Comply with the resolutions of the General Meeting;</p> <p>5. Sustain the Company's name, commercial secrets and the Company's and its clients' interests, including after termination of its membership.</p> <p><b>Art. 23.</b> Upon written request of a shareholder the Company may issue to the shareholder a certificate for participation of the shareholder in the Company. The issued certificate is not a security.</p> <p><b>Art. 24.</b> The shareholders shall not demand the return of their share contributions for as long as the Company exists. They shall be entitled only to a part of the profit pro rata to their share participation in the Company.</p> <p><b>IV. MANAGEMENT OF THE COMPANY</b></p> <p><b>Art. 25.</b> Management bodies of the Company shall be:</p> <p>1. The General Meeting of Shareholders;</p> <p>2. The Manager.</p> <p><b>Art. 26. (1)</b> The General Meeting of the shareholders</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>състои от всички съдружници или от упълномощени от тях лица.</p> <p>(2) Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е броят на неговите дялове в капитала.</p> <p>(3) В случай че наетите от Дружеството лица са повече от 50 (петдесет), те се представляват в Общото събрание от избран от тях представител, който има право на съвещателен глас.</p> <p><b>Чл. 27. (1)</b> Общото събрание има изключителната компетентност да:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изменя и допълва Дружествения договор;</li> <li>2. Приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов съдружник;</li> <li>3. Взема решения за допълнителни парични вноски;</li> <li>4. Взема решения за намаляване и увеличаване на капитала, за покриване на загубите и за формирането и разходването на резервите на Дружеството;</li> <li>5. Назначава Управител, определя неговите права и задължения и го освобождава от отговорност;</li> <li>6. Назначава Контрольор, определя неговите права и задължения и го освобождава от отговорност;</li> <li>7. Взема решения за откриване и закриване на клонове, както и за участие на Дружеството в други дружества в България и в чужбина, или за сключване на договор за гражданско дружество;</li> <li>8. Взема решения за прехвърляне на предприятието на Дружеството или на част от него;</li> <li>9. Взема решения за придобиване и разпореждане с недвижими имоти или с права върху тях, както и за ипотечирането на недвижимото имущество на Дружеството;</li> <li>10. Взема решения за издаване на записи на заповед или други ценни книжа на заповед, или сключване на договори за поръчителство или гаранции;</li> <li>11. Взема решение за предявяване на иски на Дружеството срещу Управителя и/ или</li> </ol> | <p>shall comprise of all shareholders, or persons authorized by them.</p> <p>(2) Each shareholder shall have as many votes in the General Meeting as is the number of its shares in the capital.</p> <p>(3) In case the employees hired by the Company be more than 50 (fifty), they are represented at the General Meeting by a representative elected by them, who is entitled to an advisory vote.</p> <p><b>Art. 27. (1)</b> The General Meeting shall have the exclusive right to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amend and supplement the Articles of Association;</li> <li>2. Accept and expel shareholders, give consent for transfer of shares to a new shareholder;</li> <li>3. Resolve on additional cash contributions;</li> <li>4. Resolve on any reduction or increase of the capital, on the covering of losses and on the formation and spending of the Company's reserve funds;</li> <li>5. Appoint a Manager, determine its rights and obligations and release him from responsibility;</li> <li>6. Appoint a Controller, determine his rights and obligations and discharge him from responsibility;</li> <li>7. Resolve on opening and closing of branch offices, and on the Company's participation in other companies in Bulgaria or abroad, or on the conclusion of a civil partnership agreement;</li> <li>8. Resolve on transfer of the entire going concern of the Company or a part thereof;</li> <li>9. Resolve on the acquisition or disposal of real estates or of rights therein, as well as on the mortgaging of the Company's real estate properties;</li> <li>10. Resolve on the issuance of promissory notes or other negotiable instruments, or the conclusion of contracts for surety or guarantees;</li> <li>11. Resolve on the initiation of lawsuits of the Company against the Manager and/ or Controller and</li> </ol> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Контрольора и назначава представител за водене на процеси срещу тях;</p> <p><b>12</b> Приема вътрешните актове за управление на Дружеството;</p> <p><b>13.</b> Взема решения, свързани с правилата за трудово възнаграждение на служителите на Дружеството и другите вътрешни правила на Дружествената дейност;</p> <p><b>14.</b> Взема решения, свързани с годишните планове и бюджета на Дружеството;</p> <p><b>15.</b> Избира дипломиран експерт-счетоводител или специализирано одиторско предприятие за проверка на годишния финансов отчет на Дружеството;</p> <p><b>16.</b> Одобрява годишния финансов отчет на Дружеството, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;</p> <p><b>17.</b> Взема решения, свързани с организационната и управленска структура на Дружеството;</p> <p><b>18.</b> Взема решения за сливане, вливане, отделяне, разделяне, реорганизация на Дружеството;</p> <p><b>19.</b> Назначава и освобождава ликвидаторите, когато прекратяването на Дружеството става по решение на Общото събрание.</p> <p><b>20.</b> Взема решение за прекратяване на дейността на Дружеството.</p> <p><b>(2)</b> Общото събрание взема решения по трудови и социални въпроси след изслушване на становището на представителя на персонала на Дружеството.</p> <p><b>(3)</b> За всички решения на Общото събрание се съставя протокол в писмена форма, без да е необходима нотариална заверка на подписи или съдържание.</p> <p><b>(4)</b> Решенията по т. 1, 2, 3 и 20 на ал. 1 се вземат с мнозинство повече от 3/4 от капитала. Решенията по т. 4 на ал. 1 се взимат с единодушие от всички съдружници. Останалите решения се вземат с мнозинство повече от 1/2 от капитала.</p> <p><b>(5)</b> Решенията по т. 1, 2, 4, 5, 16, 19 и 20 на ал. 1 влизат в сила след вписването им в Търговския регистър.</p> | <p>appoint a representative to carry out the litigation against them;</p> <p><b>12.</b> Adopt internal acts for management of the Company;</p> <p><b>13.</b> Adopt resolutions regarding the rules of the employment remuneration of the Company's employees and the other internal rules of the Company's activity;</p> <p><b>14.</b> Adopts decisions regarding the annual plans and budgets of the Company;</p> <p><b>15.</b> Appoint a Certified Public Accountant or specialized audit company to audit the Company's Annual Financial Statements;</p> <p><b>16.</b> Approve the Company's Annual Financial Statements, distribute the profit and resolve on its payment;</p> <p><b>17.</b> Adopt resolutions on the organizational and management structure of the Company;</p> <p><b>18.</b> Resolve on merger, consolidation, separation, split off, reorganization of the Company;</p> <p><b>19.</b> Appoint and discharge liquidators when termination of the Company is due to a resolution of the General Meeting.</p> <p><b>20.</b> Resolve on the termination of the Company's activities.</p> <p><b>(2)</b> The General Meeting shall resolve on employment and social matters after hearing out the opinion of the representative of the Company's personnel.</p> <p><b>(3)</b> For all resolutions of the General Meeting Minutes shall be drawn up in written form, without necessity of notarial certification of signatures or contents.</p> <p><b>(4)</b> The resolutions on It. 1, 2, 3 and 20 under Para. 1 shall be taken by majority of more than 3/4 of the capital. The resolutions on It. 4 under Para. 1 shall be taken unanimously by all shareholders. The remainder resolutions shall be taken by a majority of more than 1/2 of the capital.</p> <p><b>(5)</b> The resolutions under It. 1, 2, 4, 5, 16, 19 and 20 under Para. 1 shall become effective after their registration in the Commercial Register.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Чл. 28. (1)</b> Общото събрание се свиква на редовно заседание най-малко един път годишно.</p> <p><b>(2)</b> Управителят е длъжен да свика Общото събрание веднага щом загубите надхвърлят 1/4 от капитала.</p> <p><b>(3)</b> Управителят е длъжен да свика Общото събрание по писмено искане на съдружниците с дялове над 1/10 от капитала. Ако Управителят не свика Общото събрание в двуседмичен срок, съдружниците поискали свикването имат това право.</p> <p><b>(4)</b> Общото събрание може да бъде свикано от Управителя по всяко време, когато интересите на Дружеството налагат това.</p> <p><b>(5)</b> Общото събрание се свиква с писмена покана, която следва да бъде получена от всеки съдружник най-малко 7 (седем) дни преди датата на заседанието. Поканата съдържа дневния ред на събранието.</p> <p><b>(6)</b> По въпроси, нетърпящи отлагане, Общото събрание може да взема решения неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.</p> <p><b>(7)</b> Съдружниците могат да гласуват чрез представител само с изрично писмено пълномощно.</p> <p><b>Чл. 29. (1)</b> Управлението на Дружеството се извършва от Управител, който се избира от Общото събрание, съгласно изискването на чл. 27, ал. 1, т. 5.</p> <p><b>(2)</b> Управителят, в съответствие с изискванията на настоящия Дружествен договор, ще:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Представява Дружеството пред всички държавни и местни органи, институции и трети лица – физически и юридически;</li><li>2. Управлява и организира дейността на Дружеството;</li><li>3. Сключва, изменя и прекратява трудовите договори на служителите на Дружеството;</li><li>4. Определя конкретните възнаграждения на</li></ol> | <p><b>Art. 28. (1)</b> The General Meeting shall be convened at a regular session at least once annually.</p> <p><b>(2)</b> The Manager shall convene the General Meeting immediately, when the losses exceed 1/4 of the capital.</p> <p><b>(3)</b> The Manager shall convene the General Meeting upon the written request of shareholders, holding more than 1/10 of the capital. If the Manager fails to convene the General Meeting within a two-week term, the shareholders to have requested the meeting shall be so entitled.</p> <p><b>(4)</b> The General Meeting may be convened by the Manager at any time, when the Company's interests so require.</p> <p><b>(5)</b> The General Meeting shall be convened by means of a written invitation to be received by each shareholder at least 7 (seven) days prior to the meeting date. The invitation shall state the agenda of the meeting.</p> <p><b>(6)</b> In case of issues that cannot be postponed, the General Meeting may take resolutions with no attendance, if all shareholders have expressed their consent for the resolution in writing.</p> <p><b>(7)</b> The shareholders may vote via proxy only if the latter has an express written Power of Attorney.</p> <p><b>Art. 29. (1)</b> The Company's management shall be carried out by a Manager, who shall be elected by the General Meeting, according to the requirement of Art. 27, Para. 1, It. 5.</p> <p><b>(2)</b> The Manager, in accordance with the requirements of the present Articles of Association, shall:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Represent the Company before all state and local authorities, institutions and third parties – individuals or legal entities;</li><li>2. Manage and organize the activity of the Company;</li><li>3. Conclude, amend and terminate the labour contracts with the employees of the Company;</li><li>4. Determine the specific remunerations of the</li></ol> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>служителите;</p> <p><b>5.</b> Вема решение по всички въпроси, свързани с дейността на Дружеството, с изключение на тези, които съгласно този Дружествен договор или действащото законодателство са от изключителна компетентност на Общото събрание.</p> <p><b>(2)</b> Отношенията между Дружеството и управителя се уреждат с договор за възлагане на управлението. Договорът се сключва в писмена форма от името на Дружеството чрез лице, оправомощено от Общото събрание.</p> <p><b>(3)</b> Управителят може да поиска да бъде заличен от Търговския регистър с писмено уведомление до Дружеството. В срок от 1 (един) месец след получаване на уведомлението Дружеството е длъжно да заяви за вписване освобождаването на управителя. Ако Дружеството не направи това, управителят може сам да заяви за вписване това обстоятелство, независимо дали на негово място е избрано друго лице.</p> <p><b>(4)</b> Управителят текущо и при поискване информира съдружниците за дейността на Дружеството и им осигурява достъп до търговските и счетоводни документи.</p> <p><b>(5)</b> Управителят отговаря за вредите, които виновно е причинил на Дружеството в качеството си на Управител, вкл. за извършване на сделки и действия в нарушение на изискванията на чл. 27 от настоящия Дружествен договор.</p> <p><b>(6)</b> Общото събрание може да назначава и прокурист на Дружеството.</p> <p><b>Чл. 30.</b> Не може да бъде управител лице, което:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. е обявено в несъстоятелност;</li> <li>2. е било управител, член на управителен/ контролен орган на дружество, прекратено поради несъстоятелност през последните 2 години, предхождащи датата на решението за обявяване на несъстоятелността, ако са останали неудовлетворени кредитори.</li> </ol> <p><b>Чл. 31. (1)</b> Без съгласие на Общото събрание</p> | <p>employees;</p> <p><b>5.</b> Resolve on all matters related to the Company's activity, save for these, which according to the present Articles of Association or the effective legislation are of the exclusive competence of the General Meeting.</p> <p><b>(2)</b> The relations between the Company and the Manager shall be settled by a Management Agreement. The agreement shall be executed in writing and signed on behalf of the Company by a person empowered by the General Meeting.</p> <p><b>(3)</b> The Manager may request to be stricken-off from the Commercial Register with a written notification to the Company. Within 1 (one) month as of receipt of the notification the Company is obliged to apply for registration the discharge of the Manager. If the Company defaults therein, the Manager may apply for registration of this circumstance by himself, regardless of whether another person is elected in his place.</p> <p><b>(4)</b> The Manager currently and upon request shall inform the shareholders about the activity of the Company and shall provide them with access to the commercial and accounting documentation.</p> <p><b>(5)</b> The Manager shall be responsible for the damages, faultily done to the Company in his capacity of Manager, including for performance of deals and actions in violation of the requirements of Art. 27 of the present Articles of Association.</p> <p><b>(6)</b> The General Meeting may also appoint procurator of the Company.</p> <p><b>Art. 30.</b> The following person can not be manager:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. who is declared insolvent;</li> <li>2. who was manager, member of management/ supervisory body of a company, which has been terminated due to insolvency, in the last two years prior to the decision for declaration in insolvency, if unsatisfied creditors have remained.</li> </ol> <p><b>Art. 31. (1)</b> Without the consent of the General</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Управителят няма право:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. От свое или от чуждо име да извършва търговски сделки;</li><li>2. Да участва в събирателни и командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност;</li><li>3. Да заема длъжност в ръководни органи на други дружества.</li></ol> <p>(2) Ограниченията по ал. 1 се прилагат, когато се извършва дейност, сходна с тази на Дружеството.</p> <p><b>V. ФОРМИРАНЕ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБАТА</b></p> <p><b>Чл. 32.</b> Търговската и финансовата дейност на Дружеството се извършва и отчита на календарна година, с изключение на първата година, която започва от датата на регистрация на Дружеството в Търговския регистър и приключва на 31 декември 2020 година.</p> <p><b>Чл. 33. (1)</b> Годишният финансов отчет на дружеството се проверява от един или няколко регистрирани одитори в предвидените от действащото законодателство случаи. Проверката е условие за приемане на годишния финансов отчет от Общото събрание.</p> <p>(2) Регистрираният одитор се избира преди изтичането на календарната година съгласно чл. 27, ал. 1, т. 15.</p> <p><b>Чл. 34. (1)</b> Печалбата от годишната дейност на Дружеството се разпределя по решение на Общото събрание съобразно дяловото участие на съдружниците, освен ако в решението е предвидено друго.</p> <p>(2) Общото събрание може да реши да не разпределя дивидент и да капитализира печалбата.</p> <p><b>VI. ДРУЖЕСТВЕНИ КНИГИ</b></p> <p><b>Чл. 35.</b> Дружеството води финансови книги и счетоводство в съответствие с българското</p> | <p>Meeting the Manager shall not:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Conclude commercial transactions in his or in third party's name;</li><li>2. Participate in general partnerships, partnerships limited by shares and limited liability companies;</li><li>3. Hold office in management bodies of other companies.</li></ol> <p>(2) The restrictions under Para. 1 shall apply when the activity carried out resembles the Company's activity.</p> <p><b>V. PROFIT FORMATION AND DISTRIBUTION</b></p> <p><b>Art. 32.</b> The Company's commercial and financial activity shall be carried out and reported per calendar year, save for the first year, which shall start at the date of registration of the Company in the Commercial Register and shall end on 31 December 2020.</p> <p><b>Art. 33. (1)</b> The Company's annual financial statements shall be audited by one or more registered auditors in the cases provided for by the effective legislation. The audit shall be a condition for the adoption of the annual financial statements by the General Meeting.</p> <p>(2) The registered auditor shall be elected prior to the lapse of the calendar year according to Art. 27, Para. 1, It. 15.</p> <p><b>Art. 34. (1)</b> The profit from the annual activities of the Company shall be distributed upon a resolution of the General Meeting pro rata to the share participation of the shareholders unless the resolution provides for otherwise.</p> <p>(2) The General Meeting may decide not to distribute dividend and to capitalize the profit.</p> <p><b>VI. COMPANY'S BOOKS</b></p> <p><b>Art. 35.</b> The Company shall keep financial books and accountancy in compliance with the Bulgarian</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>законодателство.</p> <p><b>Чл. 36. (1)</b> Дружеството води книга за дяловете и протоколна книга за решенията на Общото събрание.</p> <p><b>(2)</b> В книгата за дяловете се вписва размерът на дела на всеки съдружник, направените вноски и всички промени по отношение на тези обстоятелства.</p> <p><b>(3)</b> Книгите се съхраняват от Управителя или упълномощен от него служител.</p> <p style="text-align: center;"><b>VII. КОНТРОЛЪОР</b></p> <p><b>Чл. 37. (1)</b> Дружеството може да избере контролър, който да следи за спазване на дружествения договор, за опазване на имуществото на дружеството, да дава отчет пред ОС и да изпълнява други функции, определени от ОС.</p> <p><b>(2)</b> Не може да бъде контролър лице, което:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. управителите, техните заместници и наетите лица в Дружеството;</li><li>2. съпрузите, роднини по права линия и по съребрена линия до трета степен на лицата по т. 1;</li><li>3. лишените с присъда от правото да заемат материално-отчетническа длъжност.</li></ol> <p><b>(3)</b> Контролърът отговаря имуществено за причинените на Дружеството вреди.</p> <p style="text-align: center;"><b>VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ</b></p> <p><b>Чл. 38.</b> Дружеството се прекратява:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. По решение на Общото събрание, взето с мнозинство 3/4 от капитала;</li><li>2. При обявяване на Дружеството в несъстоятелност;</li><li>3. По решение на съда в предвидените от Търговския закон случаи;</li><li>4. При сливане с друго дружество, вливане в друго дружество или разделяне на Дружеството.</li></ol> <p><b>Чл. 39.</b> По решение на окръжния съд по</p> | <p>legislation.</p> <p><b>Art. 36. (1)</b> The Company shall keep a Shares Book and a Minutes book for the resolutions of the General Meeting.</p> <p><b>(2)</b> In the Shares Book the amount of the share of the shareholders, the contributions made and any changes in this regard shall be recorded.</p> <p><b>(3)</b> The books shall be kept by the Manager or a person appointed by him.</p> <p style="text-align: center;"><b>VII. CONTROLLER</b></p> <p><b>Art. 37. (1)</b> The Company may elect a controller, who shall see to the observance of the Articles of Association, to the keeping of the Company's property, shall report to the General Meeting and perform other functions assigned to him by the General Meeting.</p> <p><b>(2)</b> The following person can not be controller:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. the managers, their deputies and the persons employed by the Company;</li><li>2. the spouses, direct relatives and collateral relatives till third degree of the persons under it. 1;</li><li>3. the persons deprived by conviction of the right to occupy accounting and reporting positions.</li></ol> <p><b>(3)</b> The Controller shall be responsible for the damages done to the Company.</p> <p style="text-align: center;"><b>VIII. TERMINATION</b></p> <p><b>Art. 38.</b> The Company shall be terminated:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Upon resolution of the General Meeting, taken with majority of 3/4 of the capital;</li><li>2. Upon the declaration of the Company insolvent;</li><li>3. Upon court decision in the cases provided for by the Commercial Act;</li><li>4. Upon merger with another company, consolidation in another company or split-off of the Company.</li></ol> <p><b>Art. 39.</b> The Company may be terminated by decision</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>седалището на Дружеството то може да бъде прекратено:</p> <p>1. По иск на съдружниците, ако важни причини налагат това. Искът се завежда срещу Дружеството, ако дяловете на ищите съставляват повече от 1/5 от капитала;</p> <p>2. По иск на прокурора, ако дейността на Дружеството противоречи на закона или ако в продължение на три месеца Дружеството няма вписан управител.</p> <p><b>IX. ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО</b></p> <p><b>Чл. 40. (1)</b> При прекратяване на Дружеството по реда на чл. 38, т. 1 и 3 се открива производство по ликвидация.</p> <p><b>(2)</b> Ликвидацията на Дружеството се извършва в съответствие с разпоредбите на Търговски закон.</p> <p><b>X. ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ</b></p> <p><b>Чл. 41. (1)</b> Всички съобщения между съдружниците се извършват на посочените в началото на Дружествения договор адреси.</p> <p><b>(2)</b> Всеки съдружник е длъжен да уведоми писмено съдружниците за промяна в адреса си в срок от 2 (два) от промяната. До получаване на такова уведомление за валиден се счита последно съобщеният адрес на съдружника.</p> <p><b>Чл. 42. (1)</b> Споровете, възникнали между съдружниците, или между Дружеството и съдружниците във връзка с този Дружествен договор, се уреждат по взаимно съгласие. В случай, че не се постигне съгласие между съдружниците спорът се отнася за решаване от компетентния български съд.</p> <p><b>(2)</b> Приложимо е българското материално и процесуално право.</p> | <p>of the District Court at its registered office:</p> <p>1. Upon a claim by the shareholders if important reasons require so. The claim shall be filed against the Company, if the claimants' shares constitute more than 1/5 of the capital;</p> <p>2. Upon a claim of the public prosecutor, if the Company's activity contradicts the law or if the Company does not have a registered Manager for a period of three months.</p> <p><b>IX. LIQUIDATION OF THE COMPANY</b></p> <p><b>Art. 40. (1)</b> Upon termination of the Company under Art. 38, It. 1 and 3, liquidation proceedings shall be opened.</p> <p><b>(2)</b> The liquidation of the Company shall be carried out in compliance with the Commercial Act provisions.</p> <p><b>X. OTHER PROVISIONS</b></p> <p><b>Art. 41. (1)</b> All notices between the shareholders shall be served to the addresses indicated in the beginning of the Articles of Association.</p> <p><b>(2)</b> Each shareholder is obliged to notify in writing the shareholders on any change in its address within 2 (two) days as of the change. Until receipt of such notification as valid shall be deemed the last notified address of the shareholder.</p> <p><b>Art. 42. (1)</b> Disputes arising between the shareholders or between the Company and the shareholders in relation to the present Articles of Association shall be settled by mutual agreement. In case no agreement between the shareholders is reached, the dispute shall be referred to the competent Bulgaria court.</p> <p><b>(2)</b> The Bulgarian substantial and procedural law shall apply.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Чл. 43.</b> Всички изменения на този Дружествен договор са валидни, ако са извършени в писмена форма, подписани са от съдружниците и са вписани в Търговския регистър.</p> <p><b>Чл. 44.</b> Настоящият дружествен договор е приет на 14.07.2020 г. и изменен с решение на Общото събрание на съдружниците съгласно ЗВЕРБ на 14.08.2026 г.</p> <p>Този Дружествен договор е изготвен двуезично – на български и на английски език, и е подписан в четири еднообразни екземпляра – за всеки от съдружниците, за Търговския регистър и за Дружеството.</p> <p>При противоречие между текстовете на български и на английски език, приоритет има този на български език.</p> | <p><b>Art. 43.</b> All amendments of these Articles of Association shall be valid only if made in writing, signed by the shareholders and registered in the Commercial Register.</p> <p><b>Art. 44</b> The present Articles of Associations is adopted on 14.07.2020 and is amended with a resolution of the General Meeting of the Shareholders as per IERBA on 14.08.2026.</p> <p>These Articles of Association are executed bilingually – in Bulgarian and in English, and are signed in four identical copies – for each shareholder, for the Commercial Register and for the Company.</p> <p>In case of contradiction between the Bulgarian and the English version, the Bulgarian text shall prevail.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Заверка по чл. 32, ал. 3 от ЗВЕРБ / Certification as per Art. 31, para 3 of IERBA:

STEPHANUS  
BERNARDUS  
VILJOEN

Digitally signed by  
STEPHANUS BERNARDUS  
VILJOEN  
Date: 2026.08.14 09:50:31  
+03'00'

Управител / Manager